



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

Nation Religion Roi ជាតិសាសនាព្រះមហាក្សត្រ ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 18 / 07 / 2013 ម៉ោង (Time/Heure) : 12:00 ប្រតិបត្តិការបណ្តុះបណ្តាលសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: <i>Sann Rann</i>
--

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

25 April 2013

Substantive Hearing on evidence - Day 171

Prepared by:

Roger PHILLIPS and SE Kolvuthy

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Jean-Marc LAVERGNE
Reserve Judges: Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ
Greffiers: Mr. Roger PHILLIPS, Mr. DUCH Phary, Ms. SE Kolvuthy
OCP: Mr. HUOT Veng, Mr. Tarik ABDULHAK
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (participating from the holding cell)
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Victor KOPPE, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUISSÉ
Civil Parties: Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. PICH Ang, Mr. LOR Chunthy, Mr. VEN Pov, Ms. TY Srinna
Witness: Mr. ROS Suy (TCW-570)
Others: Mr. UCH Arun, Ms. SOUR Sotheavy, Ms. Pauline RODOT

ST

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:00	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:40	Finish time: 11:00
Recess	Start time: 12:00	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:35	Finish time: 14:55
	Total Court Time:	4 hours and 50 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Discussion as to time allocation between the Defence parties for questioning of witness	KS Defence/TC	9:06	9:10
Testimony of witness Mr. ROS Suy (TCW- 570)	TC	9:10	9:19
	KS Defence	9:19	10:38
		11:00	11:38
	OCP	11:38	12:00
		13:35	14:34
	LCLCP	14:58	15:39
	NC Defence	15:39	16:02

Summary of Proceedings

Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom

The Accused NUON Chea was present in the holding cell pursuant to Internal Rule 81(5). See Second Decision on Accused NUON Chea's Fitness to Stand Trial, E256/5, 2 April 2013.

Testimony of Witness ROS Suy (TCW- 570)

The KHIEU Samphan Defence, the Co-Prosecutors, the Lead Co-Lawyers for the Civil Parties, as well as the NUON Chea Defence pose questions to the Witness. The witness' testimony is concluded.

92

Record of Rule 87(3) Proceedings							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Classes	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4594	19.158	00008249-00008362-00710489-00710575, 00182989-00182993-00899424-00899525, 00752999-00753029	បទសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ជាមួយ រស់ ស៊ុយ សម្ភាសនៅថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៣ ដោយ ផាន់ សុជា និង ជួង សុភារីទូ [Partial T.] DC-Cam interview with RUOH Suy on 19 August 2003 by PHANN Sochea and Choung Sophearith [Partial T.] DC-Cam interview with RUOH Suy on 19 August 2003 by PHANN Sochea and Choung Sophearith	P	00008258, 00008293-94, 00008336, 00008305-6, 00008306-7, 00008289-90, 00008356, 00008343, 00008338, 00008333, 00008342, 00008352, 00008300, 00008337	00710492, 00710521, 00710554, 00710531, 00710532, 00710518-19, 00710520-21, 00710560, 00710556, 00710552, 00710518, 00710559, 00710565, 00710567, 00710527, 00710555	00899429, 00899462, 00899501, 00899473-74, 00899458-59, 00899520-21, 00899508, 00899503-4, 00899499, 00899457-58, 00899507, 00899513, 00899516, 00899502
E3/469	D94/16	00172046-00172053-00205107-00205114-00524384-00524391	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី រស់ ស៊ុយ Written Record of Interview of RUOS Suy Procès verbal d'audition de RUOS Suy	P	00172050-51, 00172052,	00205112, 00205113, 00205111	00524389, 00524390, 00524388
N/A	E190.1.67	00020044-00020078-00703012-00703039-00752999-00753029	DC-Cam បទសម្ភាសលើកទីពីរជាមួយ រស់ ស៊ុយ DC-Cam second interview with Ros Suy Deuxième interview de ROS Suy, DC CAM	P	00020063, 00020067	00703027, 00703031, 00703028	00753015, 00753020, 00753016
E3/4595 R	D94/16R	TR0021013 1- TR0021013 1 (KH-EN)	Interview of RUOS Suy	P	1:09:37-1:10:52		
N/A	E1/90.1	00819187-00819266-00820785-00820886-00820672-00820784	ប្រតិចារិកសវនាការលើអង្គសេចក្តីនៃសំណុំរឿង ០០២ - ថ្ងៃទី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 21 June 2012 Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 21 June 2012	P			

af

Oral Orders/Decisions:

- Order to return Witness ROS Suy (TCW-570) to his home.
- The Chamber instructs the security guards to return the Accused KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea to the detention facility, and return KHIEU Samphan to Court and NUON Chea to his holding cell by 09:00 on Monday 29 April 2013. (16:04)

Orders for Adjournment of Hearing

Court is adjourned and will resume at 09:00 on Monday 29 April 2013.

Phnom Penh, 25 April 2013

Greffier



Roger PHILLIPS



Greffier



SE Kolvuthy